

*Благодарим вас за приобретение Yamaha SILENT Violin<sup>™</sup>.*

*YSV104 — это новая версия SILENT Violin, оснащенная эксклюзивной системой SRT Powered компании Yamaha.*

*Система SRT Powered имитирует естественное звучание и резонанс акустической скрипки с помощью сэмплов, записанных с использованием микрофонов высокого качества, расположенных на уровне ушей исполнителя. Это обеспечивает естественные ощущения при игре в наушниках, в то время как цельный корпус снижает фактическую громкость звука.*

*Чтобы получить максимум от этого инструмента, рекомендуем тщательно изучить это руководство пользователя. Руководство лучше хранить в легкодоступном месте, так как оно может понадобиться вам в будущем.*

*\* SILENT Violin<sup>™</sup> и логотип SILENT *Violin*<sup>™</sup> являются зарегистрированными торговыми марками корпорации Yamaha.*

*\* SRT: Studio Response Technology*

## Содержание

<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....</b>	<b>3</b>
<b>Основной блок и аксессуары.....</b>	<b>5</b>
<b>Схема расположения деталей: основной блок .....</b>	<b>6</b>
<b>Схема расположения деталей: блок управления ...</b>	<b>8</b>
Установка и замена батарей.....	10
О функции автоматического выключения .....	10
<b>Настройка и замена струн .....</b>	<b>11</b>
<b>Мостик .....</b>	<b>13</b>
<b>Технические характеристики.....</b>	<b>14</b>

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(bottom\_ru\_02)

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и легкодоступном месте, так как оно может понадобиться вам в будущем.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и прочих происшествий, неукоснительно соблюдайте основные меры безопасности, перечисленные ниже. Они включают перечисленные ниже меры, но не ограничиваются ими.

#### Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты.

#### Меры безопасности при эксплуатации

- Соблюдайте осторожность, чтобы не проколоть пальцы концом струны. Концы струн острые и могут нанести травму.
- Никогда не держите инструмент возле лица, когда настраиваете или заменяете струны. Струна может неожиданно порваться, повредив глаза.

#### Беречь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности.

#### Батарея

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
  - Не портите и не разбирайте батареи.
  - Не бросайте батареи в огонь.
  - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
  - Используйте только батареи указанного типа (стр. 14).
  - Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, заколки, монеты и ключи.
  - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.

- Если батареи разрядились или инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте батареи из инструмента.
- Используйте новые батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
- При использовании никель-металлогидридных батарей следуйте инструкциям к этим батареям. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания этой жидкости в глаза, рот или на кожу немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу. Жидкость, используемая в батареях, — это едкое вещество, способное спровоцировать потерю зрения или химический ожог.

#### Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание и извлеките все батареи из инструмента. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
  - Необычный запах или дым.
  - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
  - Внезапное исчезновение звука во время использования инструмента.

## **ВНИМАНИЕ**

**Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают перечисленные ниже меры, но не ограничиваются ими.**

### **Подключение**

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.

### **Место установки**

- Во избежание деформации инструмента не подвергайте его воздействию прямого солнечного света (в машине в светлое время суток), чрезвычайно низким или наоборот высоким температурам, например возле плиты, а также воздействию вибраций или пыли, чтобы не повредить его внутренние компоненты.
- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Если вы собираетесь переместить инструмент, отсоедините все кабели, чтобы не повредить их и не споткнуться о них.

### **Меры безопасности при эксплуатации**

- Во избежание травм и повреждения имущества не размахивайте смычком, если не играете на инструменте, и никогда не бросайте смычок.
- Не следует долго пользоваться инструментом с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Если требуется очистка, протрите инструмент мягкой тканью. Не используйте разбавители, растворители, чистящие жидкости или очищающие салфетки с химикатами. Кроме того, не кладите на инструмент изделия из винила или пластика. В противном случае может произойти обесцвечивание/изменение цвета.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилия к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Во избежание травм и повреждения имущества всегда оставляйте себе достаточно пространства для игры, чтобы смычок не задевал других людей и предметы во время игры.
- Утилизируйте использованные батареи в соответствии с правилами, принятыми в вашем регионе.

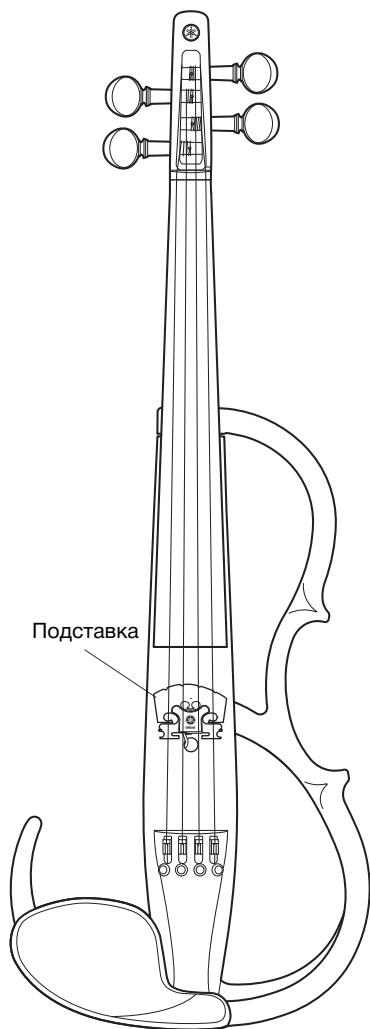
Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента.

# Основной блок и аксессуары

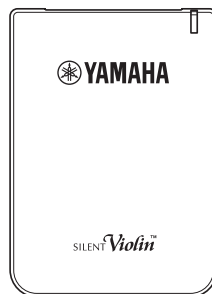
Открыв упаковку, убедитесь в наличии всех перечисленных ниже компонентов.

## ● Основной блок × 1

(Инструмент поставляется с завода со снятой подставкой.)

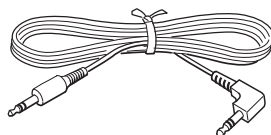


## ● Блок управления × 1

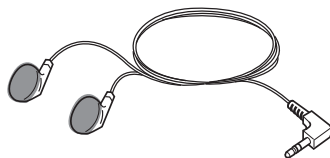


## ● Кабель × 2

(Используется для подсоединения инструмента к блоку управления. Через блок управления можно подключать внешние аудиоустройства.)



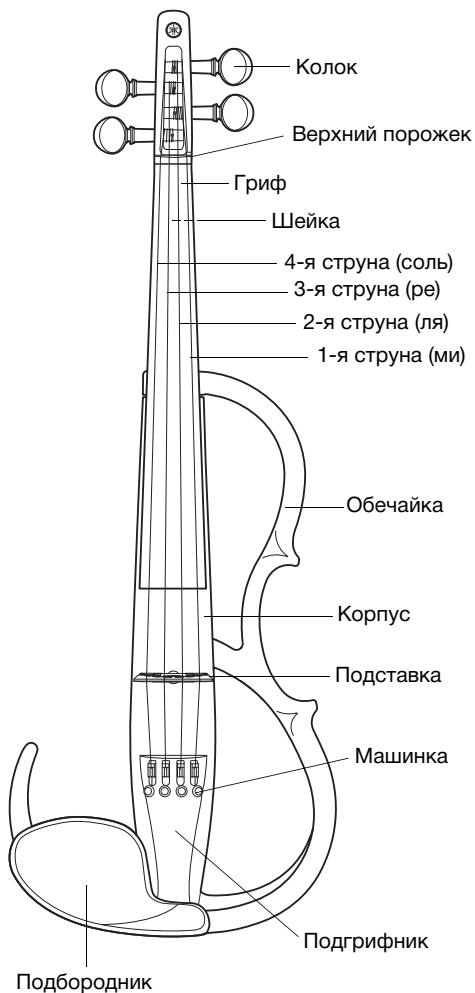
## ● Стереонаушники × 1



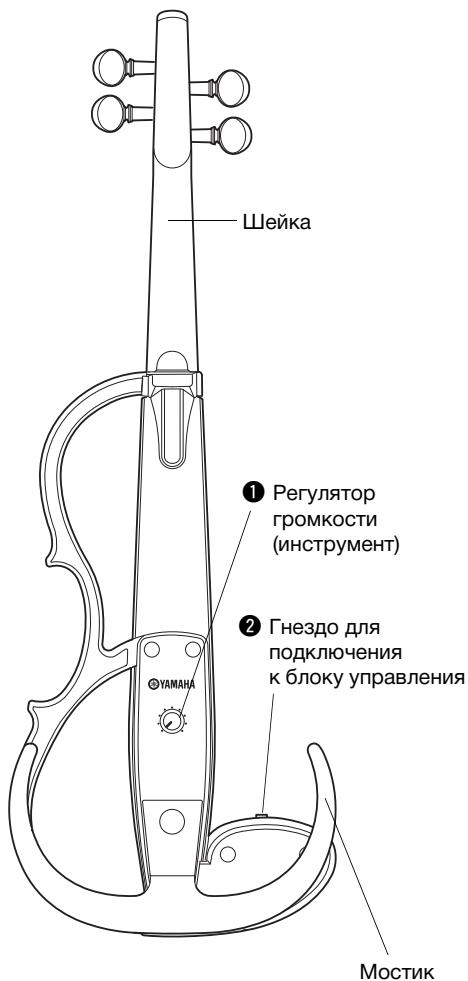
## ● Руководство пользователя (данный буклет) × 1

# Схема расположения деталей: основной блок

## ● Передняя часть



## ● Задняя часть




## 1 Регулятор громкости (инструмент)

Регулирует выходную громкость инструмента, подаваемую на блок управления.

### ПРИМЕЧАНИЕ

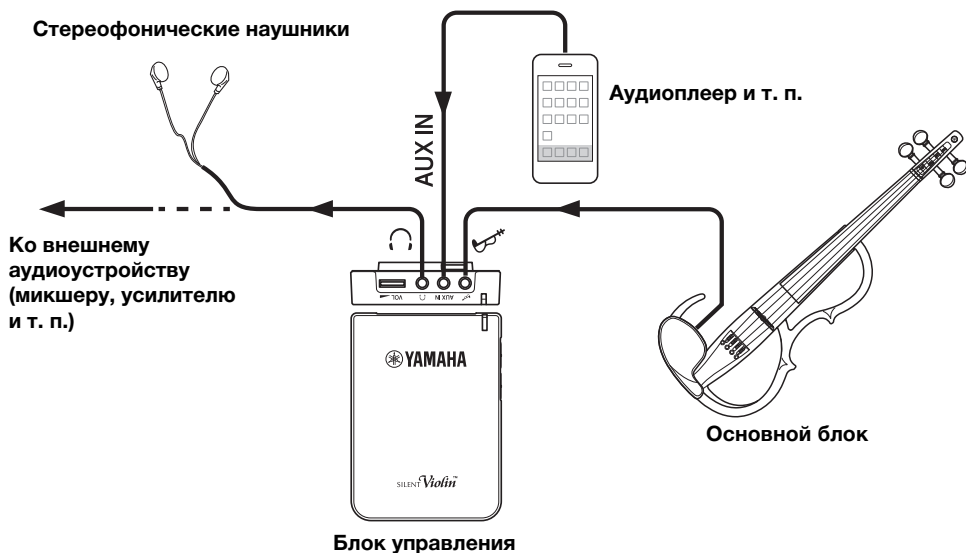
- Если звук искажается, поворачивайте регулятор громкости влево.

## 2 Гнездо для подключения к блоку управления

Это гнездо используется для получения питания с блока управления и передачи аудиосигнала с инструмента на блок управления. Используйте прилагаемый кабель для подключения инструмента к гнезду (  ) на блоке управления.

- \* Можно также использовать приобретенный отдельно аудиокабель со стерео мини-гнездами с обоих концов. (Кабели с резисторами являются несовместимыми.)
- \* При использовании монофонического кабеля система будет работать неправильно.
- \* Система будет работать правильно только при подключении кабеля к блоку управления.

### Пример подключения

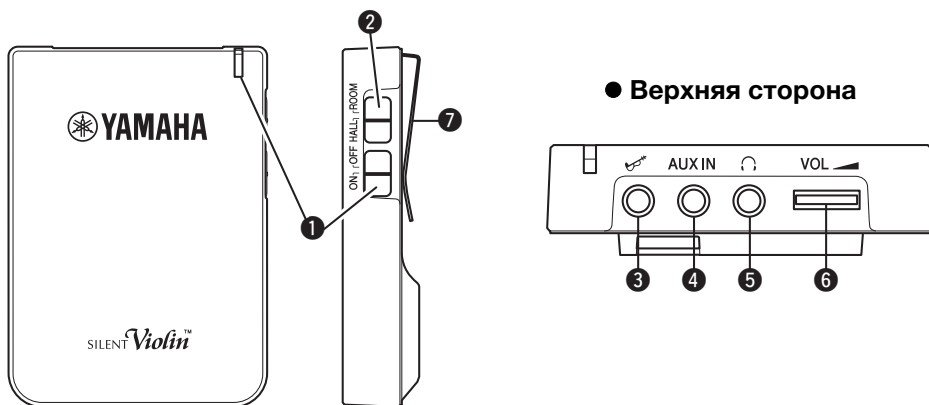


### ВНИМАНИЕ

- Подключайте и отключайте кабель между Silent Violin и блоком управления, только когда питание блока управления отключено.
- При подключении блока управления Silent Violin ко внешнему устройству убедитесь, что на всех устройствах отключено питание или установлена минимальная громкость. Высокая громкость может испортить слух и аппаратуру.
- При подключении ко внешним устройствам убедитесь, что используются соответствующие штекеры и что они надежно подключены.

# Схема расположения деталей: блок управления

\* Для использования с моделью YSV104. Несовместим с другими инструментами.



## ❶ Выключатель питания (OFF/ON)/индикатор

Это выключатель питания устройства. В положении ON (ВКЛ) обеспечивает питание устройства и подсветку индикатора.

\* Перед включением и выключением питания всегда снимайте наушники.

## ❷ Переключатель звучания (ROOM/HALL)

Выбирает тип звучания.

ROOM: идеальный вариант для репетиций. Этот эффект обеспечивает чистое, отчетливое звучание с легкой реверберацией.

HALL: отлично подходит для выступлений. Обеспечивает богатый, объемный звук с высоким уровнем реверберации.

## ❸ Гнездо для подключения инструмента ( )

Данное гнездо обеспечивает питание основного блока и принимает аудиосигнал от инструмента. Используйте кабель из комплекта поставки, чтобы подключить блок управления к гнезду для подключения к блоку управления на инструменте.

### **ВНИМАНИЕ**

Никогда не подключайте устройства (в том числе другие модели Silent Violin), кроме Silent Violin модели YSV104, которая входит в комплект поставки. Таким образом можно повредить подключенное устройство.



#### 4 Гнездо AUX IN (стерео мини-гнездо)

Используйте кабель из комплекта поставки (или приобретенный отдельно аудиокабель), чтобы подключить внешний аудиоплеер или другое подобное устройство к гнезду AUX IN для игры под звуковое сопровождение с внешнего устройства.

\* Для регулировки громкости используйте соответствующий регулятор на внешнем аудиоустройстве.


#### 5 Гнездо PHONES ( стерео мини-гнездо)

Это гнездо используется для подключения пары стереофонических наушников или наушников-вкладышей к устройству. Чтобы использовать систему SRT Powered, убедитесь, что правый и левый наушники расположены правильно. Используйте кабель из комплекта поставки (или приобретенный отдельно аудиокабель) для подключения устройства к внешнему устройству для записи.

\* Выходной аудиосигнал оптимизирован для использования со стереофоническими наушниками. При подключении других внешних устройств рекомендуем использовать левый канал выходного стереосигнала, особенно при записи. (При подключении стереовыхода инструмента к моноходу внешнего аудиоустройства отправляется только сигнал с канала L.)

\* Не подсоединяйте гнездо PHONES к гнезду микрофона (или гнезду микрофон/линия) на аудиоинтерфейсе компьютера, микшера и т. п., которое обеспечивает питание подсоединенного устройства (фантомное питание и т. п.). Это может стать причиной неисправности.

#### 6 Регулятор громкости (VOL)

Регулирует громкость сигнала гнезда PHONES (  ).

#### 7 Прищепка

Прищепка позволяет удобно прикрепить блок управления к ремню или карману.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Не рекомендуется слушать музыку в наушниках на высокой громкости в течение длительного времени. Это может испортить слух.
- Если звук искажен, уменьшайте громкость на основном блоке или блоке управления, пока звук не перестанет искажаться.
- Случайное отсоединение кабеля при включенном питании или сильный удар могут вызвать громкий шум, что может привести к повреждению слуха и устройства. Соблюдайте осторожность.

## ■ Установка и замена батарей

Устройство питается от двух щелочных или никель-металлогидридных\* батарей AA.

\* Устройство может работать неправильно из-за характеристик разрядки некоторых никель-металлогидридных батарей.

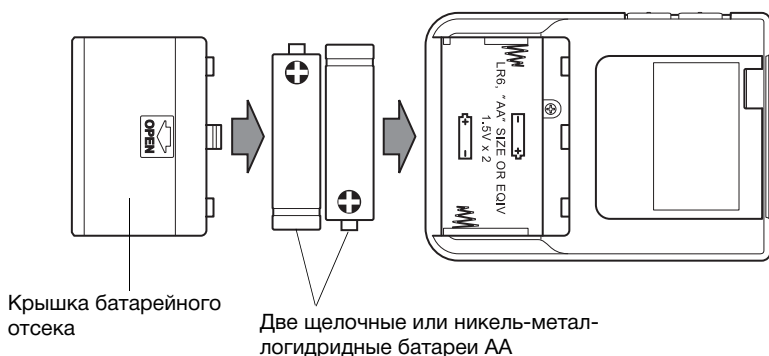
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Перед заменой батарей убедитесь, что питание выключено (OFF).


- 1 Снимите крышку батарейного отсека на задней стороне устройства и выньте старые батареи.
- 2 Установите новые батареи, соблюдая полярность, обозначенную на рисунке.
- 3 Установите крышку батарейного отсека на место.

\* При низком заряде батареи загорится красный индикатор. Когда заряд закончится, устройство автоматически выключится. Замените батареи на новый комплект как можно скорее.

\* Дополнительные сведения об использовании батарей см. в разделе «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ» (стр. 3).



## ■ О функции автоматического выключения

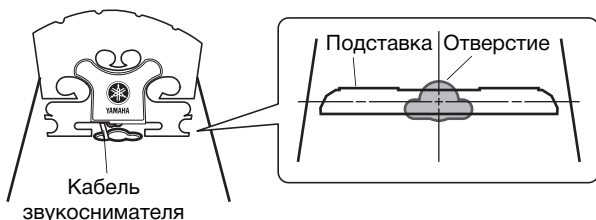
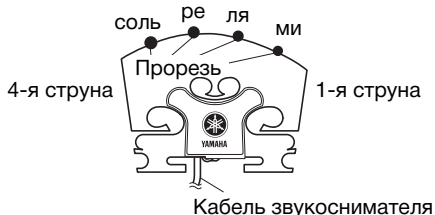
Чтобы избежать ненужного расхода электроэнергии, устройство оснащено функцией, которая автоматически выключает питание, если в течение 30 минут нет сигнала из гнезда для подключения инструмента (  ). Если питание выключено этой функцией, передвиньте выключатель питания в положение ВЫКЛ, а затем обратно в положение ВКЛ (перезагрузка).

# Настройка и замена струн

В связи с тем, что подставка включает встроенный звукосниматель, подключенный к корпусу тонким кабелем, инструмент поставляется с завода со снятой подставкой. Сначала установите подставку, а затем переходите к настройке. Когда струны изнашиваются, качество звука постепенно ухудшается, а настроить инструмент становится труднее. Замените струны, если считаете, что они изношены.

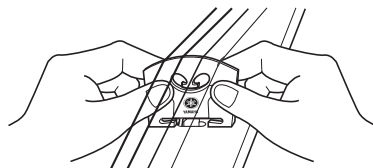
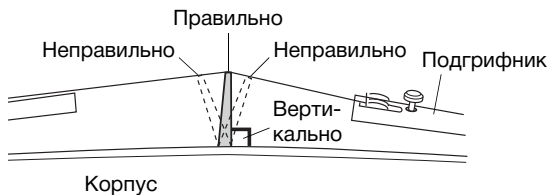
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Концы струн острые и могут поранить пальцы. При замене струн действуйте осторожно.
  - При смене или настройке струн не держите инструмент близко к лицу. Струна может внезапно оборваться и повредить глаза либо нанести другие непредвиденные травмы.
- Нижняя сторона подставки поддерживает 1-ю струну (ми), а верхняя — 4-ю струну (соль). Обратите внимание на ориентацию подставки и расположение центра подставки над отверстием кабеля звукоснимателя, показанные на рисунке ниже.



\* На рисунках показан вид со стороны подгрифника.

- Убедитесь, что подставка установлена вертикально. Если она наклонена в одну сторону, отрегулируйте ее положение двумя руками. Убедитесь, что каждая струна проходит через соответствующую прорезь в подставке.



**Расположите подставку вертикально.**

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Перед игрой на инструменте убедитесь, что струны располагаются в соответствующих пазах в подставке.**

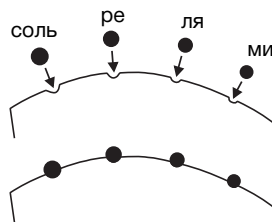
Струны могут выйти из своих пазов при регулировке положения подставки или замене струн. Так как 1-я (ми) и 4-я (соль) струны легко выпадают из пазов, при настройке инструмента осторожно удерживайте их пальцами на месте.

Кроме того, 1-я (ми) струна оснащена защитной трубкой. Убедитесь, что эта трубка размещена на подставке.

**Следите за тем, чтобы подставка всегда стояла вертикально, и при игре, и при хранении инструмента (см. схему на стр. 11).**

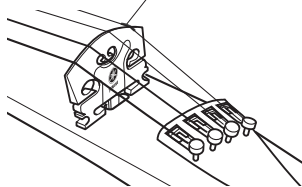
Даже если перед настройкой подставка стоит вертикально, она может наклониться в процессе настройки. В этом случае верните подставку в вертикальное положение.

Очень важно, чтобы подставка стояла вертикально. Если она наклонена в каком-либо направлении, это нарушит звучание и повысит риск повреждения инструмента.

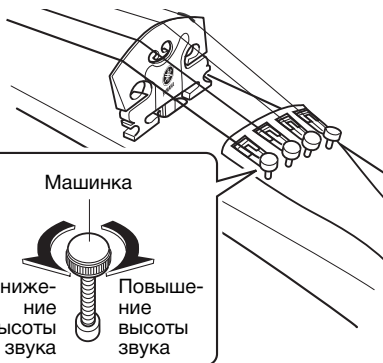
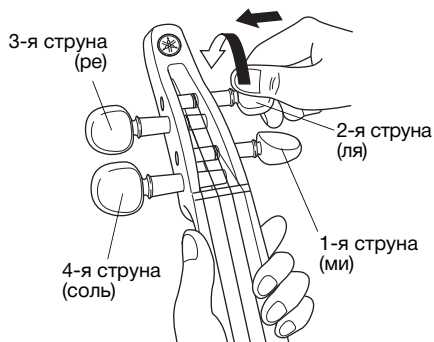


Убедитесь, что струны не выпадают из пазов.

Защитная трубка на 1-й (ми) струне



- Струны настраиваются следующим образом: 1-я струна — ми, 2-я струна — ля, 3-я струна — ре, а 4-я струна — соль. Нажмите на колок и поворачивайте, пока не будет достигнут нужный тон. При настройке инструмента сверяйтесь с пианино, камертоном или тунером.
- Наконец, воспользуйтесь машинкой для точной настройки струн.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Если машинку раскрутить слишком сильно, она может издавать шумы во время игры.

Не ослабляйте струны слишком сильно.

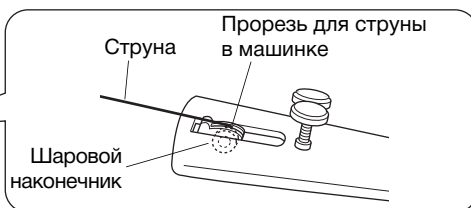
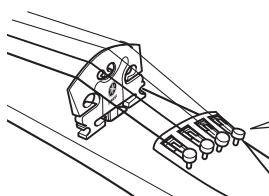
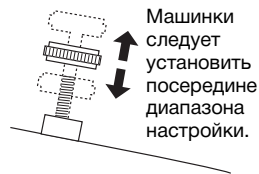


- Если инструмент не будет использоваться в течение продолжительного времени, ослабьте струны так, чтобы они звучали на тон ниже.
- Перед использованием инструмента убедитесь, что подставка расположена вертикально. Неправильное расположение подставки может привести к ее повреждению и снижению качества звучания.

## ● Закрепление струн

(При замене струн обращайтесь к данному разделу)

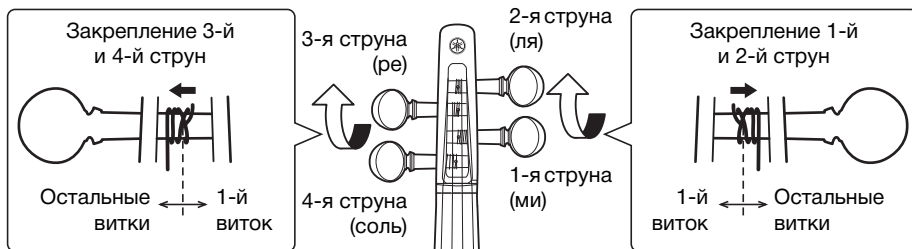
- 1 Перед установкой струн на инструмент отрегулируйте машинки так, чтобы они были посередине диапазона настройки.
- 2 Поместите шаровой наконечник (на конце струны) в прорезь для струны в машинке. Убедитесь, что шаровой наконечник правильно вставлен в прорезь.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте струну Ми с петлёй на конце. Это может повредить струны или подструнник, а также может причинить ущерб здоровью.

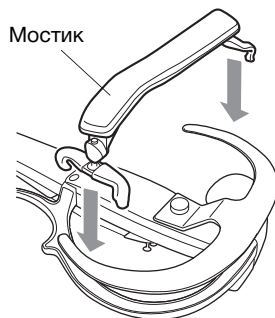
- 3 Продев струну через отверстие в колке, поверните колок и сделайте один виток с одной стороны отверстия, а остальные витки — с другой стороны, как показано на схеме ниже.



## Мостик

К инструменту можно прикрепить приобретенный отдельно скрипичный мостик (размера 4/4).

\* Некоторые мостики могут быть несовместимы с инструментом (демпферного типа и т. п.).



# Технические характеристики

## ● Основной блок

<b>Шейка</b>	Клен
<b>Корпус</b>	Ель
<b>Колки</b>	Черное дерево
<b>Подставка</b>	Клен (со встроенным звукоснимателем)
<b>Обечайка</b>	Пластик
<b>Подгрифник</b>	Пластик (оснащен машинками)
<b>Струны</b>	Скрипичные струны с шаровыми наконечниками (D'Addario Zyex)
<b>Звукосниматель</b>	Подставка со встроенным пьезоэлектрическим звукоснимателем
<b>Питание</b>	Подается через соединение с блоком управления
<b>Длина струн</b>	328 мм
<b>Размеры</b>	583 (Д) × 206 (Ш) × 111 (В) мм
<b>Вес</b>	Приблизительно 490 г
<b>Регуляторы</b>	Регулятор громкости

## ● Блок управления

<b>Корпус</b>	Пластик
<b>Соединения</b>	Гнездо для подключения инструмента (вход/выход) Гнездо AUX IN (вход) Гнездо PHONES (выход) * Мини-гнезда
<b>Регуляторы</b>	Регулятор громкости (VOL) Переключатель типа звучания (ROOM/HALL) Выключатель питания (OFF/ON)
<b>Питание</b>	2 щелочные или никель-металлогидридные батареи SUM-3 (AA) (3 В постоянного тока)
<b>Время работы</b>	От щелочных батарей: приблизительно 29 часов От никель-металлогидридных батарей: приблизительно 24 часа * В зависимости от эксплуатации и условий
<b>Размеры</b>	70 (Ш) × 20 (Д) × 98 (В) мм
<b>Вес</b>	Приблизительно 70 г без батарей

## ● Аксессуары

Кабель × 2, стереофонические наушники × 1, руководство пользователя (данный буклет) × 1

\* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司  
上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼  
客户服务热线：4000517700  
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：杭州雅马哈乐器有限公司  
厂址：浙江省杭州市萧山区瓜沥镇沙田头村

## YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation

Published 06/2017 发行 MVC0  
Printed in China

**ZU84580** 版次 R2